

# ÉGLISE COPTE CATHOLIQUE NOTRE-DAME-D'ÉGYPTE

كنيسة العذراء مريم " سيدة مصر " للأقباط الكاثوليك



## FEUILLET PAROISSIAL

FEUILLET 2019

النشرة الرعوية الشهرية

يوليو ٢٠١٩

Site web: [www.notredamedegypte.com](http://www.notredamedegypte.com)

3569, Boul. Lévesque Ouest. Chomedey LAVAL (Qc.) H7V 1G1  
Église 450) 682-8244 • [Presbytere](mailto:Presbytere) 450) 934-0995 • [Fax](mailto:Fax) 450) 934-8274 • [Cell](mailto:Cell). 514) 855-5719  
[e-mail](mailto:eglise@notredamedegypte.com) eglise@notredamedegypte.com • [Personnel](mailto:Personnel) emilbak-agap@videotron.ca

### Horaires des Messes :

### مواعيد القداسات :

- أول جمعة من الشهر الساعة ٩ ص، بالفرنسية
- Premier vendredi du mois, en français, à 9h00
- الأحد ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص بالعربية
- Dimanche à 09h30 en français / 11h30 en arabe

### Les Marguilliers اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة

Responsable: Rév. P. Emil Bakhom (Aghapios)	
Comptable: Ragui Khairy	450) 934-1242
Secrétaire: Marianne Rafla	514) 337-7869
Amgad Boulos	514) 855-0974
Nabil El-Masry	514) 991-2456
Atef Yassa	514) 585-0073
Emad Ghaly	514) 442-4059
Cherine Victor	514) 546-1468
Nabil Kaldas	514) 574-3431

«L'Esprit-Saint, "chef d'orchestre"  
des grandes œuvres de Dieu»  
Audience Générale du Pape François

*L'Esprit-Saint est « le chef d'orchestre qui fait jouer les partitions des louanges pour les grandes œuvres de Dieu », affirme le pape François.*

*L'Esprit-Saint, poursuit-il, « est l'artisan de la communion, il est l'artiste de la réconciliation qui sait enlever les barrières entre juifs et grecs, entre esclaves et hommes libres, pour faire d'eux un seul corps. Il édifie la communauté des croyants en harmonisant l'unité du corps et la multiplicité des membres. Il fait grandir l'Église en l'aidant à aller au-delà des limites humaines, des péchés et de n'importe quel scandale».*

*Chers frères et sœurs,*

*Cinquante jours après Pâques, dans ce cénacle qui est désormais leur maison et où la présence de Marie, mère du Seigneur, est l'élément de cohésion, les apôtres vivent un événement qui dépasse leurs attentes. Réunis en prière – la prière est le « poumon » qui donne souffle aux disciples de tous les temps ; sans prière, on ne peut pas être disciple de Jésus ; sans prière, nous ne pouvons pas être chrétiens ! C'est l'air, c'est le poumon de la vie chrétienne – , ils sont surpris par l'irruption de Dieu. Il s'agit d'une irruption qui ne tolère pas ce qui est fermé : elle ouvre grand les portes par la force d'un vent qui rappelle la 'ruah', le souffle primordial, et accomplit la promesse de la « force » faite par le Ressuscité avant son départ (Ac 1,8). Elle arrive à l'improviste, d'en-haut, « un bruit survint du ciel comme un violent coup de vent : la maison où ils étaient assis en fut remplie tout entière » (Ac 2,2). Au vent, s'ajoute ensuite le feu qui rappelle le buisson ardent et le Sinaï avec le don des dix paroles (Ex 19,16-19). Dans la tradition biblique, le feu accompagne la manifestation de Dieu. Dans le feu, Dieu confie sa parole vivante et énergique (He 4,12), qui ouvre à l'avenir ; le feu exprime symboliquement son œuvre qui consiste à réchauffer, éclairer et sonder les cœurs, son soin à tester la résistance des œuvres humaines, à les purifier et à les revitaliser. Tandis qu'au Sinaï on entend la voix de Dieu, à Jérusalem, en la fête de la Pentecôte, c'est Pierre qui parle, le roc sur lequel le Christ a choisi d'édifier son Église. Sa parole, faible et capable même de renier le Seigneur, traversée par le feu de l'Esprit, acquiert une force, devient capable de transpercer les cœurs et de pousser à la conversion. En effet, Dieu choisit ce qui est faible dans le monde pour confondre les forts (1 Cor 1,27).*

*L'Église naît par conséquent du feu de l'amour et d'un « incendie » qui éclate à la Pentecôte et qui manifeste la force de la parole du Ressuscité pleine d'Esprit-Saint. L'Alliance nouvelle et définitive est fondée non plus sur une loi écrite sur des tables de pierre, mais sur l'action de l'Esprit de Dieu qui fait toutes choses nouvelles et qui se grave dans des cœurs de chair.*

*La parole des apôtres s'imprègne de l'Esprit du Ressuscité et devient une parole nouvelle, différente, mais que l'on peut comprendre, comme si elle était traduite simultanément dans toutes les langues : en effet, « chacun les entendait parler dans sa propre langue » (Ac 2,6). Il s'agit du langage de la vérité et de l'amour, qui est la langue universelle : même les analphabètes peuvent la comprendre. Le langage de la vérité et de l'amour, tout le monde le comprend. Si tu vas avec la vérité de ton cœur, avec la sincérité, et si tu vas avec amour, tout le monde te comprendra. Même si tu ne peux pas parler, mais avec une caresse, qui soit vraie et aimante.*

*L'Esprit-Saint non seulement se manifeste à travers une symphonie de sons qui unit et qui compose harmoniquement les différences mais il se présente comme le chef d'orchestre qui fait jouer les partitions des louanges pour les « grandes œuvres » de Dieu. L'Esprit-Saint est l'artisan de la communion, il est l'artiste de la réconciliation qui sait enlever les barrières entre juifs et grecs, entre esclaves et hommes libres, pour faire d'eux un seul corps. Il édifie la communauté des croyants en harmonisant l'unité du corps et la multiplicité des membres. Il fait grandir l'Église en l'aidant à aller au-delà des limites humaines, des péchés et de n'importe quel scandale.*

*La surprise est immense et certains se demandent si ces hommes sont ivres. Alors Pierre interviendrait au nom de tous les apôtres et relit cet événement à la lumière de Joël 3, où est annoncée une nouvelle effusion de l'Esprit-Saint. Les disciples de Jésus ne sont pas ivres, mais ils vivent ce que saint Ambroise définit comme « la sobre ivresse de l'Esprit », qui réalise au milieu du peuple de Dieu la prophétie à travers des songes et des visions. Ce don prophétique n'est pas seulement réservé à quelques-uns, mais à tous ceux qui invoquent le nom du Seigneur. Désormais, à partir de ce moment-là, l'Esprit de Dieu pousse les cœurs à accueillir le salut qui passe à travers une personne, Jésus-Christ, celui que les hommes ont cloué sur le bois de la croix et que Dieu a ressuscité des morts « en le délivrant des douleurs de la mort » (Ac 2,24). C'est lui qui a répandu cet Esprit qui orchestre la polyphonie de louanges et que tous peuvent entendre. Comme le disait Benoît XVI, « la Pentecôte est ceci : Jésus et, à travers lui, Dieu lui-même, vient à nous et nous attire en lui ». L'Esprit opère l'attraction divine : Dieu nous séduit par son amour et ainsi, il nous implique, pour faire avancer l'histoire et lancer des processus à travers lesquels filtre la vie nouvelle. Seul l'Esprit de Dieu, en effet, a le pouvoir d'humaniser et de 'fraterniser' tous les contextes, à partir de ceux qui l'accueillent.*

*Demandons au Seigneur de nous faire expérimenter une nouvelle Pentecôte qui dilate nos cœurs et accorde nos sentiments à ceux du Christ, de sorte que nous annonçons sans honte sa parole qui transforme et que nous témoignons de la puissance de l'amour qui appelle à la vie tout ce qu'il rencontre.*



” ما هي طريقة عيش الجماعة المسيحية ؟

لا مكان للأنانية في نفس المسيحي

البابا في المقابلة العامة مع المؤمنين

أيها الإخوة والأخوات الأعزاء،

إن ثمرة العنصرة،

الحلول القوي لروح الله على الجماعة المسيحية الأولى،

كانت أن العديد من الأشخاص قد شعروا بأن قلوبهم قد اخترقها

الإعلان الفرح للخلاص بالمسيح وتبعوه بحرية، فارتدوا ونالوا المعمودية

باسمه وقبلوا بدورهم عطية الروح القدس. حوالي ثلاثة آلاف شخص دخلوا

ليصبحوا جزءاً من تلك الأخوة التي هي بيئة المؤمنين والخميرة الكنسية لعمل البشارة.

إن حرارة إيمان هؤلاء الإخوة والأخوات بالمسيح يجعل من حياتهم إطاراً لعمل الله الذي

يظهر بواسطة الرسل من خلال آيات وعلامات. يصبح الأمر الغريب أمراً عادياً، وتصبح

الحياة اليومية الفسحة لظهور المسيح الحي.

يخبرنا الإنجيلي لوقا عن هذا الأمر إذ يُظهر لنا كنيسة أورشليم كالنموذج لكل جماعة

مسيحية، وكأيقونة لأخوة تُذهل بدون أن تجعلها مثالية ولا أن تخفف من قيمتها. إن رواية

أعمال الرسل تسمح لنا بان ننظر عبر جدران البيت الذي كان يجتمع فيه المسيحيون

الأوائل كعائلة لله، فسحة لشركة المحبة بين إخوة وأخوات في المسيح. وإذا تفحصناها في

داخلها يمكننا أن نرى أنهم كانوا يعيشون بأسلوب دقيق: “كانوا يُواظبون على تعليم الرسل

والمشاركة وكسر الخبز والصلوات” (أع ٢، ٤٢). إن المسيحيين يُصغون باستمرار إلى

تعليم الرسل؛ ويعيشون نوعاً راقياً من العلاقات الشخصية حتى من خلال شركة الخبور

الروحية والمادية؛ يقيمون تذكارات الرب من خلال “كسر الخبز” أي الإفخارستيا ويحاورون

الله في الصلاة. هذه هي مواقف المسيحي، الميزات الأربعة للمسيحي الصالح.

بعكس المجتمع البشري حيث يميل المرء إلى تحقيق مصالحه بغض النظر عن الآخرين أو

حتى على حسابهم، إن جماعة المؤمنين ترفض الفردانية لكي تعزز المقاسمة والتضامن. لا

وجود للأنانية في نفس المسيحي: إن كان قلبك أناني فأنت لست مسيحياً بل دنياً وتبحث

فقط عن مصالحك وربحك. ويقول لنا القديس لوقا أن المؤمنين يقيمون معاً. القرب والوحدة

هما أسلوب المؤمنين: قرييون من بعضهم البعض ويهتمون ببعض البعض لا ليتحدثوا

بالسوء عن بعضهم البعض وإنما لتقديم المساعدة.

إن نعمة المعمودية إذا تُظهر الرابط الحميم بين الإخوة في المسيح الذين دُعوا للمقاسمة

وللتشبه بالآخرين وليعطوا “على قدر احتياج كلٍ منهم” (أع ٢، ٤٥). أي السخاء والصدقة

والاهتمام بالآخر وزيارة المرضى والمعوزين والذين يحتاجون للتعزية. وهذه الأخوة

ولأنها تختار بالذات درب الشركة والانتباه للمعوزين يمكن لهذه الأخوة، التي هي الكنيسة،

أن تعيش حياة ليتورجية حقيقية وأصلية، يقول القديس لوقا: “يُلازمون الهيكَل كل يوم بقلبٍ

واحد، ويكسرون الخبز في البيوت، ويتناولون الطعام بابتهاج وسلامة قلب، يُسبحون الله

ويتألون خطوة عند الشَّعْبِ كُلِّهِ” (أع ٢، ٤٦ - ٤٧).

في الختام، تذكرنا رواية أعمال الرسل أن الرب يضمن نمو الجماعة (أع ٢، ٤٧):

إن مثابرة المؤمنين في العهد الحقيقي مع الله والإخوة تصبح قوة جذابة تسحر

وتفتن الكثيرين، مبدا تعيش بحسبه الجماعة المؤمنة في كل زمن.

لنرفع صلاتنا إلى الروح القدس لكي يجعل من جماعاتنا أماكن

تُقبل وتُعاش فيها الحياة الجديدة وأعمال التضامن والشركة؛

أماكن تكون فيها الاحتفالات الليتورجية لقاء مع الله وتصبح

شركة مع الإخوة والأخوات، أماكن تكون أبواباً مفتوحة

على أورشليم السماوية.

## Découvrir la puissance de l'hébreu biblique

Si vous cherchez la véritable force des mots de la bible,  
Il faut les savourer en hébreu

שלום , سلام , Shalom

### Pourquoi Judas a-t-il trahi Jésus par un baiser ?

Parmi les récits bibliques tristement célèbres, on compte celui où Judas Iscariote, l'un des disciples de Jésus, le trahit par un baiser dans le jardin de Gethsémani, geste fatidique qui conduit à l'arrestation et à la crucifixion du Christ. Le fait de donner un baiser à un criminel pour le livrer aux autorités est pourtant insolite. Pourquoi Judas a-t-il choisi de livrer son maître en accomplissant ce geste ?

#### Une trahison inattendue

Judas Iscariote compte parmi les personnages bibliques les plus méprisés. Il a non seulement trahi son enseignant, mais il a aussi choisi d'accomplir ce geste en lui donnant un baiser. Dans le jardin de Gethsémani, Jésus a réagi à cette trahison en disant : « Judas, c'est par un baiser que tu livres le Fils de l'homme ! » (Luc 22:48). Bien que directe, cette exclamation est extrêmement intéressante.

#### Un signe biblique d'amour et de respect

La Bible foisonne de passages évoquant le baiser comme une preuve d'amour et de respect. Par exemple lorsque « Joseph se jeta sur le visage de son père et le baisa. » après 20 ans d'absence (Genèse 50:1) ; ou encore : pour couronner le premier roi d'Israël : « Samuel prit une fiole d'huile, qu'il répandit sur la tête de Saül. Il le baisa... » (1 Samuel 10:1). Aussi, l'apôtre Paul rapporte que le baiser était l'un des premiers signes de fraternité des fidèles de « toutes les Églises de Christ » (Romains 16:16).

#### Comprendre le baiser d'un ennemi

Jésus ne fait qu'affirmer que Judas a choisi un signe d'amour pour commettre un acte de trahison. La racine hébraïque néchèque (נשק) signifie à la fois « baiser » et « arme ». Cela indique le pouvoir caché du baiser pour accomplir un geste diabolique. Ce terme prouve à quel point la lecture de la Bible en langue originale, c'est-à-dire en hébreu, peut nous éclairer.

+++ +++ +++

الكل مدعو لحضور إجتماع الكلمة (Logos) كل يوم جمعة الساعة ٧:٣٠ م  
برنامج الإجتماع لشهر يوليو :

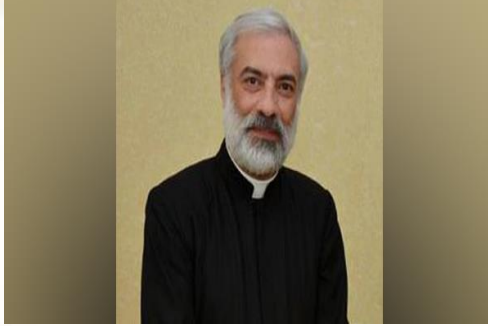
- ٥ يوليو : تأملات من خلال إنجيل القديس يوحنا
  - ١٢ يوليو : تأملات من خلال إنجيل القديس يوحنا
  - ١٩ يوليو : تأملات من خلال إنجيل القديس يوحنا
  - ٢٦ يوليو : تأملات من خلال إنجيل القديس يوحنا
- لإقتراحاتكم وللإشتراك في خدمة القراءات اليومية على بريدكم الإلكتروني :

[logos.nde@gmail.com](mailto:logos.nde@gmail.com)





### إعتماد الانبا باسيلوس



اعتمد قداسة البابا فرنسيس يوم ١٤ يونيو ٢٠١٩ انتخاب سينودس الكنيسة القبطية الكاثوليكية للأب باسيلوس فوزي مطرانا لإيبارشية سوهاج باسم الأنبا باسيلوس .

### إعتماد الانبا باخوم



اعتمد قداسة البابا فرنسيس يوم ١٤ يونيو ٢٠١٩ انتخاب سينودس الكنيسة القبطية الكاثوليكية للأب هاني نصيف باخوم أسقفا للدائرة البطريركية، لشؤون الإيبارشية البطريركية، على كرسي كاباسا الفخري، متخذا اسم الأنبا باخوم.

### إعتماد الانبا دانيال

Paroisse of Egypt Catholicism  
34, rue Ibn Soudki  
B.P. 48 - Giza 11511  
Tél: (202) - 23 97 16  
Fax (202) - 24 54 57 66  
www.papep@gmail.com

بطريركية القبطية الكاثوليكية  
٢٤ شارع ابن سودة  
ب.ط ٤٨ - الجيزة ١١٥١١  
تلف: ٢٣ ٩٧ ١٦ - ٢٠٢  
فاكس: ٢٤ ٥٤ ٥٧ ٦٦ - ٢٠٢  
www.papep@gmail.com

٢٠١٩ يونيو ٢٩

اعتمد قداسة البابا فرنسيس اليوم ٢٩ يونيو ٢٠١٩ انتخاب  
سينودس الكنيسة القبطية الكاثوليكية للأب دانيال لطفى خله  
مطرانا لإيبارشية الإسماعيلية باسم الأنبا دانيال



اعتمد قداسة البابا فرنسيس يوم ٢٩ يونيو ٢٠١٩ انتخاب سينودس  
الكنيسة القبطية الكاثوليكية للأب دانيال لطفى خله مطرانا  
لإيبارشية الإسماعيلية باسم الأنبا دانيال

## NOS RENCONTRES ENSEMBLE أهم لقاءاتنا معا

### الجمعة ٥ يوليو VENDREDI 5 JUILLET

قداس الجمعة الأولى من الشهر الساعة ٩ ص بالفرنسية Messe de 1<sup>er</sup> vendredi du mois en français à 09h00  
مشغل بقيادة مجموعة القلوب الذهبية الساعة ١٠ ص لنقل خبراتهم للأجيال الصاعدة  
Ateliers animés par groupe cœurs d'or à 10h00 pour transmettre leur expérience à nouvelle génération  
لقاء تحضيرى لليوم الروحي للوجوس الساعة ٦ م Rencontre à 18h00 pour préparer la journée spirituelle de Logos

### الأحد ٧ يوليو DIMANCHE 7 JUILLET

قداسين ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص باللغة العربية Deux messes, en français à 09h30 & en arabe à 11h30

### الأحد ١٤ يوليو DIMANCHE 14 JUILLET

قداسين ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص باللغة العربية Deux messes, en français à 09h30 & en arabe à 11h30

### الاثنين ١٥ يوليو LUNDI 15 JUILLET

اجتماع مسنولى لجان الأنشطة الساعة ٧:٣٠ م Rencontre des responsables des activités à 19h30

### الثلاثاء ١٦ يوليو MARDI 16 JUILLET

عيد العذراء سيدة الكرمل . عيد الرسامة الكهنوتية الثالث والعشرون للأب/ إميل باخوم  
Fête de la Vierge de Mont Carmel. Le 23<sup>e</sup> anniversaire d'ordination sacerdotale du père Emil

### السبت ٢٠ يوليو SAMEDI 20 JUILLET

زواج الإبنة ميرنا إسحق والإبن رامى جيار الساعة ٣ م Mariage de Mirna Isehak & Ramy Gayar à 15h00

### الأحد ٢١ يوليو DIMANCHE 21 JUILLET

قداسين ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص باللغة العربية Deux messes, en français à 09h30 & en arabe à 11h30

### السبت ٢٧ يوليو SAMEDI 27 JUILLET

يوم روي لإجتماع اللوجوس من ٩ ص . الدعوة عامة. Journée spirituelle de Logos de 09h00. Tous invités.  
خطوبة الإبن هانى غطاس والإبنة جويس بيطار الساعة ٥ م Fiançailles de Hany Ghattas & Joyce Baytar à 17h00

### الأحد ٢٨ يوليو DIMANCHE 28 JUILLET

قداسين ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص باللغة العربية Deux messes, en français à 09h30 & en arabe à 11h30

### الأربعاء ٣١ يوليو MERCREDI 31 JUILLET

قداس الساعة ٧:٣٠ م بمناسبة بدء صوم العذراء مريم إستعدادا لعيد إنتقالها للسماء بالفس والجسد  
Messe à 19h30, pour le début de jeune de l'assomption de la Vierge Marie



### كل يوم أحد CHAQUE DIMANCHE

فصول مدارس الأحد من الساعة ١٠:٣٠ ص إلى ١١:٣٠ ص Cours des catéchèses de 10h30 à 11h30  
كورال الأطفال من الساعة ١٢ ظهرا إلى ١٢:٣٠ La chorale des enfants de midi à 12h30  
إجتماع لجنة جنود مريم (أشبال) الساعة ١٢:٣٠ ظهرا Réunion des Légions de Marie (jeunes) à midi & demi

### كل يوم اثنين CHAQUE LUNDI

إجتماع كورال الكنيسة العربي الساعة ٧ م La réunion de la chorale arabe de l'église à 19h00

### كل يوم ثلاثاء CHAQUE MARDI

نشاط جماعة أولاد مريم طوال اليوم من التاسعة صباحا ليليوإ احتياجاتكم من المأكولات الشرقية  
Activités du groupe des "Enfants des Marie" à partir du 09h00

### كل يوم خميس CHAQUE JEUDI

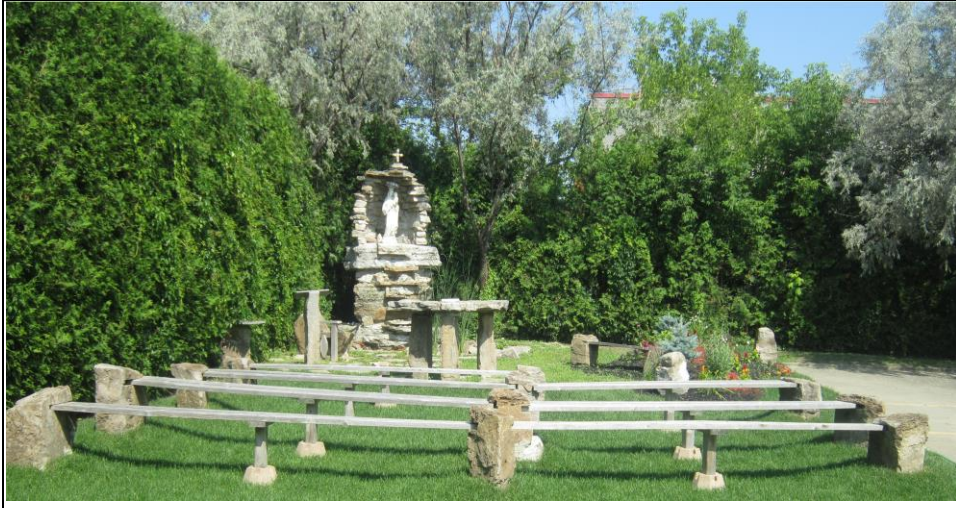
إجتماع الشباب البالغين الساعة السابعة والنصف م Réunion des jeunes adultes (JA) à 19h30

### كل يوم جمعة CHAQUE VENDREDI

نشاط جماعة خدام مريم الساعة العاشرة ص Activité du groupe des "Seroiteurs de Marie" à 10h00  
إجتماع الكلمة (لوجوس) الساعة السابعة والنصف م La parole (Logos) à 19h30  
إجتماع "جنود مريم" الساعة ٨:٣٠ م Réunion des "Légions de Marie" à 20h30  
يليهم النادي الإجتماعى الساعة التاسعة م suivies du club social à 21h00

### كل يوم سبت CHAQUE SAMEDI

عمل قربان الساعة الثامنة صباحا Faire le Korban à 08h00



## LES ACTIVITÉS

## الأنشطة

<b>Les Enfants de Marie</b>	Mardi	à 09h00	Nadia Garabedian	514)855-1212
<b>La Chorale de N.D.E (arabe)</b>	Lundi	à 19h00	Mona Tawfik	514)336-9014
<b>La Chorale des Diacres (arabe)</b>	Lundi	à 19h30	Refaat Maurice Kaddis	514)979-3199
<b>Serviteurs de Marie</b>	Vendredi	à 10h00	Magda Tawfik	514)476-4532
<b>La Chorale de N.D.E (français)</b>	Vendredi	à 17h30	Samer Riad	514)586-6973
<b>Scouts N.D.E.</b>	Vendredi	à 19h00	Jessica Gorgui	514)265-5896
<b>La Parole λογος</b>	Vendredi	à 19h00	Nader Sharkawy	438)992-9986
<b>Agape Dominicale</b>	Vendredi & Dimanche		Rafik Morcos	514)717-2123
<b>Al-Korban</b>	Samedi	à 08h00	Fouad Andraos	514)229-4698
<b>Légions de Marie</b>	Samedi	à 09h00	George Younan	514)922-1309
<b>La Catéchèse</b>	Dimanche	à 10h30	Mouhab Meshreki	514)572-2510
<b>Réunion de JA (jeunes adultes)</b>	Jeudi	à 19h30	Nora Makram	514)963-0073
<b>La Chorale des enfants (français)</b>	Dimanche	à midi	Marina Morcos	438)392-4577
<b>La Bibliothèque</b>	Dimanche	à 13h00	Camil Rafla	514)337-7869
<b>Action Catholique</b>	Bimens/Samedi	à 11h00	Milad Elia	514)991-4272
<b>Le Feuillet Paroissial</b>	Mensuel		Camil Rafla	514)337-7869
<b>Messe 1<sup>ère</sup> vendredi du mois</b>	Mensuelle	à 09h00	Hoda Khouzam	514)332-4683
<b>Marguilliers</b>	Dernier lundi du mois		Père Emil Bakhoum	514)855-5719
<b>Activité Sociale</b>	Mensuelle		Nader Sebeh	438)502-0787
<b>Bazar</b>	Annuel		Irène Guindy	514)910-0801
<b>Groupe du cœur d'or</b>			Cherine Victor	514)546-1468
<b>Responsable comité des activités</b>			Emad Ghaly	514)442-4059
<b>Site Web</b>			Nabil El-Masri	514)991-2456
<b>Location de la salle</b>			Nabil Kaldas	514)574-3431

## **CHEMIN NÉO-CATÉCHUMÉNAT**

*Mardi, mercredi & samedi à 19h30. S'adresser à Nagui Baramilgui 450) 686-4842*

### **طريق الموعوظين الجدد**

**الثلاثاء ، الأربعاء والسبت** من كل اسبوع ٧:٣٠م . للإتصال : ناجي براميلجي ٤٥٠)٦٨٦-٤٨٤٢

## **VISITE ET ONCTION DES MALADES**

*Père Emil est disponible à visiter les malades à la maison ou à l'hôpital  
Au besoin, s'adresser à lui ou à Cherine Victor (514-546 1468) pour recevoir les sacrements.*

### **زيارة ومسحة المرضى**

الأب إميل باخوم مستعد دائما لزيارة المرضى ، في المنزل أو بالمستشفى  
لا ترددوا بالإتصال به أو بالأخت شيرين فيكتور (٥١٤ - ٥٤٦ ١٤٦٨) عند حالات المرض لنيل الأسرار المقدسة

*Pour toutes informations, nouvelles ou suggestions sur le contenu du feuillet paroissial, veuillez contacter  
Père Emil Bakhoum au 514)855-5719 / 450)934-0995 ou Camil Rafla au 514)337-7869*

لاستفساراتكم أو لمن يرغب مَد يد المساعدة أو الإذلاء باقتراحاته ونشر الأخبار أو المقالات في هذه النشرة الزرعوية  
يرجى الإتصال بالأب إميل باخوم ٥٧١٩-٨٥٥-٥١٤ / ٥١٤-٩٣٤-٠٩٩٥ / أو كميل رافلة ٣٣٧-٧٨٦٩-٥١٤)